

# Apakah persiapan Anda terhadap bencana sudah cukup baik?

## さいがい そな だいじょうぶ 災害への備えは大丈夫?

Siapkan terlebih dahulu barang-barang berikut dan jadikan satu ke dalam sebuah tas supaya segera dapat dibawa keluar saat perlu evakuasi/mengungsi.

ひなんに 避難する<逃げる>ときに、すぐに持ち出すものをバックにまとめておきましょう。

① 水 (1人1リットル)  
② 食べもの (缶詰、チョコレート、ビスケットなど)  
③ 携帯ラジオ、モバイルバッテリー、乾電池  
④ 下着、靴下  
⑤ タオル  
⑥ ライター (マッチ)  
⑦ ビニール袋  
⑧ 手袋  
⑨ 雨具 (傘、レインコート)  
⑩ 現金、通帳、印鑑  
⑪ パスポート、在留カード、保険証  
⑫ 家族や友達など連絡先のメモ  
⑬ ライト ※両手が使えるヘッドライトが便利  
⑭ 救急セット  
⑮ 常備薬  
⑯ 歯ブラシ、口腔用ウェットティッシュ (水がない時に便利)  
⑰ 生理用品

① Air (Satu liter per orang)  
② Makanan (Makanan kaleng, Cokelat, Biskuit, dll.)  
③ Radio portabel, powerbank, baterai biasa.  
④ Pakaian dalam, Kaus kaki  
⑤ Handuk ⑥ Pemantik api (Korek api)  
⑦ Kantong plastik ⑧ Sarung tangan  
⑨ Perlengkapan untuk hujan (Payung, Jas hujan)  
⑩ Uang tunai, Buku tabungan bank, Cap/Stempel nama (Hanko)  
⑪ Paspor, Kartu Tanda Penduduk (Zairyu-card), Kartu Asuransi Kesehatan  
⑫ Catatan informasi kontak anggota keluarga dan teman-teman  
⑬ Senter \*Senter yang dapat dipasang pada kepala akan berguna karena kedua tangan bebas dipakai.  
⑭ Perlengkapan P3K (Pertolongan Pertama Pada Kecelakaan)  
⑮ Obat-obatan wajib  
⑯ Sikat gigi, Tisu basah khusus mulut (berguna waktu tidak tersedia air)  
⑰ Produk kebutuhan menstruasi / pembalut wanita

**Bagi Anda yang memiliki bayi**  
① Susu bubuk ② Botol bayi  
③ Popok (sekali pakai), Tisu basah untuk bayi  
① 粉ミルク ② ほ乳ビン ③ おむつ、おしりふき

Apabila terjadi bencana, saluran air PAM akan terputus dan makanan menjadi sulit diperoleh. Siapkanlah cadangan air dan makanan di rumah Anda dalam jumlah yang diperlukan untuk 3 hari sampai sekitar 1 minggu. (Untuk air minum, siapkan 2-3 liter x jumlah anggota keluarga x 1 minggu.)

さいがい 災害がおきたときは、水が止まり、食べものが手に入りにくくなります。  
いえ 家に水や食べものを3日~1週間くらいおいておきましょう。(のみみずは、2~3リットル×家族人数分×1週間分)



Ketahuiilah terlebih dahulu tentang lokasi Tempat Evakuasi / tempat untuk mengungsi yang dekat dari rumah Anda.

ちか 近くの避難所<逃げる>の場所を確認しておきましょう。

Di Tempat Evakuasi, Anda bisa mendapatkan air dan makanan, serta memperoleh informasi yang Anda perlukan.

ひなんじよ 避難所では、水、食べものをもらうことができます。必要な情報を知ることができます。



**INFO KANAGAWA** (Bahasa Jepang yang mudah) (やさしい日本語) → [www.kifjp.org/infokanagawa](http://www.kifjp.org/infokanagawa)

Dapatkan informasi yang dibutuhkan sewaktu terjadinya bencana, serta informasi mengenai kehidupan sehari-hari melalui email. Layanan ini memerlukan pendaftaran.

さいがい 災害のときに必要な情報のほか、生活情報をメールでお知らせします。登録が必要です。



多言語支援センターかながわ



公益財団法人 かながわ国際交流財団  
Kanagawa International Foundation

URL: [www.kifjp.org](http://www.kifjp.org)

# Daftar Pengecekan Kesiapsiagaan Bencana

さいがいそな 災害への備え チェックリスト

**Ayo cek kembali apa yang telah Anda siapkan!**  
 ✓ 準備したものをチェックしましょう!

① Air (Satu liter per orang)  
水 (1人1リットル)




② Makanan (Makanan kaleng, Cokelat, Biskuit, dll.)  
食べもの (缶詰、チョコレート、ビスケットなど)



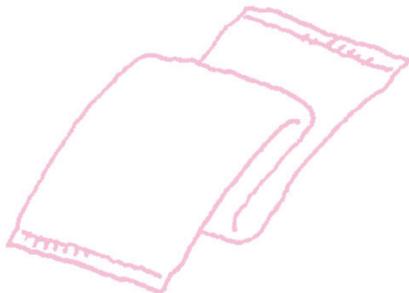

③ Radio portabel, powerbank, baterai biasa.  
携帯ラジオ、モバイルバッテリー、乾電池




④ Pakaian dalam, Kaus kaki  
下着、靴下



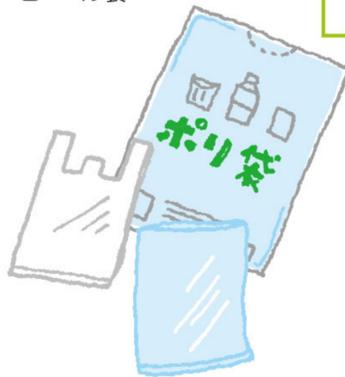

⑤ Handuk  
タオル



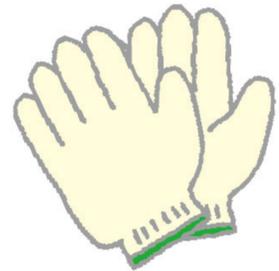

⑥ Pemantik api (Korek api)  
ライター (マッチ)




⑦ Kantong plastik  
ビニール袋




⑧ Sarung tangan  
手袋




⑨ Perlengkapan untuk hujan (Payung, Jas hujan)  
雨具 (傘、レインコート)



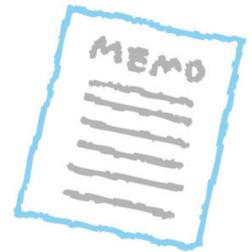

⑩ Uang tunai, Buku tabungan bank, Cap/Stempel nama (Hanko)  
現金、通帳、印鑑




⑪ Paspor, Kartu Tanda Penduduk (Zairyu-card), Kartu Asuransi Kesehatan  
パスポート、在留カード、保険証




⑫ Catatan informasi kontak anggota keluarga dan teman-teman  
家族や友達など連絡先のメモ



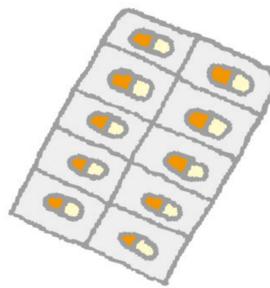

⑬ Senter  
\*Senter yang dapat dipasang pada kepala akan berguna karena kedua tangan bebas dipakai.  
ライト  
※両手が使えるヘッドライトが便利




⑭ Perlengkapan P3K (Pertolongan Pertama Pada Kecelakaan)  
救急セット




⑮ Obat-obatan wajib  
常備薬




⑯ Sikat gigi, Tisu basah khusus mulut (berguna waktu tidak tersedia air)  
歯ブラシ、口腔用ウェットティッシュ (水がない時に便利)




⑰ Produk kebutuhan menstruasi / pembalut wanita  
生理用品




## Bagi Anda yang memiliki bayi / 赤ちゃんがいる人

① Susu bubuk  
粉ミルク




② Botol bayi  
ほ乳ビン




③ Popok (sekali pakai), Tisu basah untuk bayi  
おむつ、おしりふき




Jika ada, tuliskan juga barang-barang lain yang Anda anggap perlu.

ほかに必要と思うものがあれば書いておきましょう。

-----  
 -----